

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**  
ИНСТИТУТ ПСИХОЛОГИИ ИМ. Л.С. ВЫГОТСКОГО  
Кафедра иностранных языков

**Иностранный язык в профессиональной деятельности**

Рабочая программа дисциплины  
**Направление подготовки 37.04.01 – Психология**  
Направленность (профиль): **Психология информационного и киберпространства**

**Квалификация выпускника**  
магистр

**Форма обучения**  
очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2020

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составители:

канд. филол. наук, проф. Л.А. Халилова;

доцент Л.А. Калямова;

канд. пед.наук, доцент Т.В. Баранова

доцент З.В. Печкурова

Ответственный редактор

канд. филол. наук, проф. Л.А. Халилова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ин. яз.

06.05.2020 № 10

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

## **1. Пояснительная записка**

### **1.1. Цель и задачи дисциплины**

Цель дисциплины: обучить выпускника практическому владению иностранным языком (общаться на иностранном языке в социально-обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности), сформировать умения и навыки, которые позволят выпускнику эффективно осуществлять профессиональную деятельность в сфере психологии (работать с зарубежной литературой по профилю и с документацией, выполнить устный/письменный перевод статьи профессионально направленного характера).

Задачи дисциплины:

- развивать навыки владения иностранным языком во всех сферах речевой деятельности;
- усвоить речевые образцы коммуникации, принятые в повседневной и деловой области общения;
- научиться использовать в практических целях в несложных стандартных ситуациях общения распространенные грамматические структуры (например, система времени, модальные глаголы, конструкции с пассивным залогом, порядок слов в предложениях и вопросах, типы придаточных предложений и т. д.);
- научиться пользоваться терминологическими словарями;
- сформировать навыки произношения терминов и адекватного перевода терминов на русский и иностранный язык;
- обучить простейшим приемам всех видов чтения (изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного) общей и специальной литературы;
- развить навыки аудирования с тем, чтобы понимать широкие аспекты разговорной речи и иметь возможность активно участвовать в дискуссиях и дебатах;
- развить навыки логического построения предложений;
- обучить простейшим формам передачи содержания текстов по общей и психологической тематике.

### **1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине**

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ОПК-1 – готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.

ОК- 3 - готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обучающийся должен:

| <b>Коды компетенций</b> | <b>Содержание компетенции</b> | <b>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</b> |
|-------------------------|-------------------------------|--|
|-------------------------|-------------------------------|--|

|       |   |  |
|-------|---|--|
| ОПК-1 | готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности. | Знать: лингвистические особенности изучаемого иностранного языка, его место среди языков мира; основные фонетические, лексические, грамматические явления изучаемого иностранного языка; правила, принципы, социальные контексты и ситуации употребления изучаемого иностранного языка; Уметь: правильно строить на изучаемом иностранном языке собственную речь (устно и письменно), адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; воспринимать на слух и понимать текст на иностранном языке; переводить письменные тексты и устную речь в рамках типичных бытовых ситуаций. Владеть: основами публичной речи; основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, аннотирования и реферирования |
| ОК-3  | готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.  | Знать: компьютерные современные программы, обеспечивающие конкурентоспособность на рынке труда. Уметь: анализировать и систематизировать информацию, необходимую для дальнейшего развития профессиональных навыков. Владеть: языком специальности на уровне, который позволит развить свой творческий потенциал.   |

### 1.3 Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности в профессиональной деятельности» относится к базовой части блока дисциплин учебного плана по направлению подготовки 37.04.01 – Психология (магистр).

Вузовский курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования. Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе. Курс носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер.

Основной практической целью курса иностранного языка является профессиональная подготовка студента, в рамках которой осуществляются соответствующие образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей предполагает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям своей страны и других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных профессиональных и научных связей, достойно представлять свою страну на международных семинарах, конференциях и симпозиумах.

## 2. Структура дисциплины

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 114 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30 ч., самостоятельная работа обучающихся 84 ч.

| №<br>п/п | Раздел<br>дисциплины/темы                        | Семестр | Виды учебной работы<br>(в часах) |         |              |                         |                               | Формы<br>текущего<br>контроля<br>успеваемости,<br>форма<br>промежуточной<br>аттестации (по<br>семестрам) |                             |
|----------|--|---------|----------------------------------|---------|--------------|-------------------------|-------------------------------|--|-----------------------------|
|          |  |         | контактная                       |         |              |                         |                               |  | Самостоятель-<br>ная работа |
|          |  |         | Лекции                           | Семинар | Практические | Лабораторные<br>занятия | Промежуточ-<br>ная аттестация |  |                             |
|          | Раздел 1<br>Профильно-ориентированный<br>уровень | 1       |                                  |         | 30           |                         |                               | 84   | Тестирование<br>Коллоквиумы |
|          | итого:   | 1       |                                  |         | 30           |                         |                               | 84   |                             |

## 3. Содержание дисциплины

Система подготовки по иностранному языку включает в себя профильно-ориентированный уровень.

Целью этого этапа является выработка навыков аннотирования и реферирования текстов по специальности, а также развитие коммуникативных способностей студентов в целях овладения ими лингвистическими и социокультурными компетенциями, достаточными для осуществления профессиональных языковых контактов, понимания оригинальных профильно-ориентированных текстов, извлечения и анализа информации, содержащейся в англоязычных материалах различного характера, овладения основами перевода. Курс также нацелен на развитие навыков постоянного самообучения студентов в плане совершенствования языковых компетенций, что является настоятельным требованием времени.

Педагогической основой проведения занятий по английскому языку является личностно-ориентированный подход, основанный на развитии диалогизма, самостоятельности мышления, взаимодействии между преподавателем и студентом, использовании проблемного подхода, формировании критического и творческого мышления.

При обучении устным и письменным формам общения эталоном является современный литературный язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения. При этом умение работать с литературой по специальности рассматривается как базовое умение в целях осуществления любой профессиональной (практической и научной) деятельности.

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | Профильно-ориентированный<br>Рекомендована тематика текстов<br>в соответствии с<br>профессиональной<br>направленностью<br>образовательной программы<br>конкретной специальности |  |
|----------|---|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | Перевод специальной литературы на иностранном языке                            |
|  |  | Реферирование и аннотирование литературы по специальности на иностранном языке |
|  |  | Современная профессиональная литература на иностранном языке                   |
|  |  | Основы теории и практики перевода специальных текстов                          |

## 1.. Профильно-ориентированный уровень (1 семестр)

Требования к результатам освоения дисциплины: наличие языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки, а также для профессионального общения и квалифицированной творческой деятельности в различных сферах делового и научного сотрудничества.

Развитие следующих умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях:

Сферы и ситуации иноязычного общения

### 1. Творческий поиск и осмысление информации:

- работа с оригинальной научно-популярной литературой, специальной литературой профессиональной направленности, с обзорами, статьями из научных периодических изданий, с профессиональными материалами в компьютерных сетях (Internet).

### 2. Устные контакты.

### 3. Письменные контакты.

- реферирование;
- аннотирование;
- написание тезисов, сообщений, докладов.

Умения иноязычного общения

### 1. Чтение:

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе:
  - а) ознакомительным чтением со скоростью 180-200 слов/мин. без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;
  - б) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

### 2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге (беседе); выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной; выяснение мнения собеседника; совет; выражение собственного мнения по поводу полученной информации; выражение одобрения/недовольства, сожаления, удивления/недоумения, уклонение от ответа);
- сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15-18 фраз за 5 минут в нормальном среднем темпе речи);
- понимание сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 3 минут звучания в нормальном среднем темпе речи.

### 3. Письмо:

- составление плана, сообщения/доклада, реферата, анкеты в соответствии с указанными сферами и ситуациями общения;
- перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

Формирование и совершенствование языковых навыков

Лексика

- развитие лексических навыков (объем лексического материала – не менее 3000 единиц, из них 1500 – репродуктивно); характер лексического материала – общенаучная и профессиональная лексика, в том числе терминологическая лексика.
- дальнейшее расширение потенциального словаря.

Лексические дидактические единицы

Тематика дидактических материалов по обучению профессиональной лексике варьируется в зависимости от направления подготовки.

Грамматические дидактические единицы

#### а) для чтения и письменной фиксации информации:

Усложнение структуры (конструкции) в составе предложения, распознавание и понимание форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и языка делового общения:

- 1) Формальные признаки атрибутивных комплексов (цепочки существительных и прилагательных).
- 2) Формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста (союзы, союзные слова, клишированные фразы, вводные обороты и конструкции, слова-сигналы ретроспективной (местоимения) и перспективной (наречия) связи.
- 3) Формальные признаки придаточного бессоюзного предложения – отсутствие союза/союзного слова.

#### б) для устной речи и письменной передачи информации:

Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

- 1) Логико-смысловые связи – союзы/союзные слова, клишированные словосочетания.
- 2) Лексико-грамматические средства связи предложений и абзацев.
- 3) Эмфатические / инверсионные конструкции.
- 4) Местоимения, слова-заместители.
- 5) Сложные и парные союзы.

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности: общенаучная, профессиональная.

## **4. Образовательные технологии**

Подготовка студентов по данной Программе предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные групповые **практические занятия** под руководством преподавателя;
- обязательную **самостоятельную работу** студента по заданию преподавателя, выполняемую во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических и интерактивных средств обучения;



Курс обучения включает функционирование модулей, задачей которых является совершенствование и углубление подготовки по разным аспектам иностранного языка в целях приобретения студентом новых языковых умений и навыков.

Под модулем подразумевается законченный, вполне автономный курс, включающий в себя обучение как отдельным, так и всем видам речевой деятельности в зависимости от целей и задач, которые необходимо реализовать в процессе прохождения материала. Каждый отдельный модульный курс самостоятелен по своим целям и задачам; вместе с тем, он независим от других модулей и интегрирован в общий курс иностранного языка.

Модульная система обучения включает набор курсов, логическая последовательность которых была продиктована необходимостью комплексного подхода к изучению иностранного языка, а также конечными целями обучения.

Интерактивной методике отводится особая роль и при обучении студентов реферированию и аннотированию материалов по специальности. Психологическое восприятие студентами текста на экране монитора во многом зависит от продуманных и скрупулезно разработанных действий с данным текстом в режиме компьютера.

Интерактивные виды работы включены в профильно-ориентированный этап обучения. Использование компьютерных технологий исключает монотонность, активизирует мыслительную деятельность учащихся, повышает мотивацию обучения, развивает творческую самостоятельность, помогает формированию и развитию навыков работы над текстами по специальности. Обращение к ресурсам Интернет способствует возникновению межкультурной коммуникации, в рамках которой происходит сравнение реалий и диалог культур. Подобное взаимодействие культур способствует духовному росту обучающихся. Применение интенсивных методик и ИТ-технологий в преподавании иностранного языка приобретает большую значимость и решает проблему организации самостоятельной работы студентов в условиях, когда – в связи с переходом на двухуровневую систему обучения – возрастает потребность овладения методикой самообразования.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

| Форма контроля  | Макс. количество баллов |            |
|---|-------------------------|------------|
|   | За одну работу          | Всего      |
| Текущий контроль:   |                         |            |
| - опрос   | 5 баллов                | 30 баллов  |
| - участие в работе на семинаре  | 5 баллов                | 30 баллов  |
| Промежуточная аттестация<br>(Контрольная, тест....)                   |                         | 40 баллов  |
| <b>Итого за семестр (дисциплину)</b><br>зачёт/зачёт с оценкой/экзамен |                         | 100 баллов |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала |         | Шкала ECTS |
|--------------------|--------------------|---------|------------|
| 95 – 100           | отлично            | зачтено | A          |
| 83 – 94            |                    |         | B          |
| 68 – 82            | хорошо             |         | C          |
| 56 – 67            | удовлетворительно  |         | D          |

|         |                     |            |    |
|---------|---------------------|------------|----|
| 50 – 55 |                     |            | E  |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19  |                     |            | F  |

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине  | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине   |
|-------------------------|--|---|
| 100-83/<br>A,B          | «отлично»/<br>«зачтено<br>(отлично)»/<br>«зачтено»                               | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/<br>C             | «хорошо»/<br>«зачтено<br>(хорошо)»/<br>«зачтено»                                 | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>     |
| 67-50/<br>D,E           | «удовлетвори-<br>тельно»/<br>«зачтено<br>(удовлетвори-<br>тельно)»/<br>«зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет</p>  |

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине              | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине  |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
|                         |                                      | необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.<br>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.<br>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.<br>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».   |
| 49-0/<br>F,FX           | «неудовлетворительно»/<br>не зачтено | Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.<br>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.<br>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.<br>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.<br>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Умения иноязычного общения

##### 1. Чтение:

- владение всеми видами чтения литературы, в том числе:
  - а) ознакомительным чтением со скоростью 150 слов/мин. без словаря; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте;
  - б) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 5-6% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

##### 2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге, связанном с содержанием текста;
- владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство; представление; установление и поддержание контакта; запрос и сообщение информации; побуждение к действию; выражение просьбы; согласия/несогласия с мнением собеседника/автора; завершение беседы);
- сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 минуты (нормальный средний темп речи);

- понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения длительностью до 2-х минут звучания (10-12 фраз в нормальном среднем темпе речи).

### 3. Письмо:

- фиксация информации, получаемой при чтении иноязычного текста / текстов;
- фиксация информации, получаемой при аудировании иноязычного текста.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Список источников и литературы**

Литература:

Основная:

1. Г.В. Бочарова, Е.В. Никошкова, З.В. Печкурова. Тексты по психологии. Учебное пособие. – М.: Флинта, 2012.
2. Г.В. Бочарова, Е.В. Никошкова, З.В. Печкурова, М.Г. Степанова. Английский язык для психологов: учебное пособие. М.: Флинта; НОУВПО «МПСИ», 2011
3. А.Ю. Квактун. Learning To Read Special Texts. М.: РГГУ, 2014.

Дополнительная литература:

1. Bernard Seal. Academic Encounters. Human Behavior. Cambridge University Press, 2005.
2. Е.В. Никошкова. Англо-русский словарь по психологии. – М.: РУССО, ИП РАН, 2009.
3. Е.В. Никошкова. Английский язык для психологов. – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2002.
4. Е.В. Никошкова. Русско-английский словарь по психологии. – М.: Руссо, 2006.
5. Новый Большой Англо-русский словарь: в 3-х т./Апресян Ю.Д., Медникова Э.М., Петрова А.В. и др. – М.: Рус. яз., 1993.
6. Jones D. English Pronouncing Dictionary. Cambridge N.Y., Melbourne: Cambridge University Press, 1993.
7. Ladousse G. P. Speaking Personally. - Cambridge University Press, 1995.
8. Evans V. Round-Up 5. English Grammar Book. New and Updated. Longman, 2005.
9. Evans V. Round-Up 6. Longman, 2005.
10. Е.В. Никошкова, К.А. Печкуров, З.В. Печкурова. Учебное пособие по английскому языку для психологов – М.: Высшая школа, 2008.
11. Virginia M. Axline. Dibs in Search of Self. Play Therapy, - N.Y., 2013..

Журналы

1. American psychologist
2. Clinical psychology: science and practice
3. Journal of abnormal psychology
4. Journal of counseling and development
5. Journal of consulting and clinical psychology
6. Journal of marital and family psychology
7. Law and human behavior
8. Professional psychology
9. Professional psychology: research and practice
10. Psychological bulletin
11. Psychological review
12. Psychotherapy: theory, research and practice

## 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Интернет-ресурсы дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности комплектуются по направлениям:

- Иностранный язык в профессиональной деятельности (лингвистические аспекты);
- Иностранный язык в профессиональной деятельности (профессиональные аспекты).

Сайт РГГУ (ЭБС)

[www.google.com](http://www.google.com)

<http://www.languages-study.com>

<http://www.longmannenglishinteractive.com>

<http://www.macmillanenglish.com>

[www.english.language.ru](http://www.english.language.ru)

[www.english.language.ru](http://www.english.language.ru)

[www.macmillandictionary.com](http://www.macmillandictionary.com)

[www.iwanttospeakenglish.com](http://www.iwanttospeakenglish.com)

<http://www.free-english.com>

<http://www.comtutor.ru>

<http://www.lessons.ru/languages/aspera/about.html>

<http://www.lessons.ru/languages/etg/etg.html>

<http://www.englishconnection.com>

<http://www.bellenglish.com>

[http://www.directenglish.com/direct\\_concept/index.html](http://www.directenglish.com/direct_concept/index.html)

<http://www.edusaonline.com>

<http://www.english-at-home.com>

<http://www.englishpage.com>

<http://web.macam98.ac.il/~elaine/eti>

<http://www.conversa1.com/englishcam.htm>

<http://stream.ifolder.ru/6755152>

<http://www.sciencedirect.com>

Дополнительные ресурсы:

- <https://psychologyofcommunication.jimdo.com>
- <http://elibrary.ru/> - научно-электронная библиотека.
- <http://bookap.info> - «Библиотека психологической литературы» BOOKAP
- <http://lib.ru/PSIHO> – «Библиотека Машкова»
- <http://scitylibrary.h11.ru/Library.htm> - Виртуальная библиотека по психологии –
- <http://www.book-ua.org> - Библиотека электронных учебников Book-ua.org
- Поисковые системы: Yandex, Google, Mail.

ЭБС «Znanium.com»; ООО «ЗНАНИУМ»

ЭБС «Юрайт». ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»

## Современные профессиональные базы данных (БД) и информационно-справочные системы (ИСС)

| №п<br>/п | Наименование   |
|----------|--|
| 1        | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г.<br>Web of Science<br>Scopus |

|   |  |
|---|--|
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г.<br>Журналы Cambridge University Press<br>ProQuest Dissertation & Theses Global<br>SAGE Journals<br>Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД<br>JSTOR<br>Издания по общественным и гуманитарным наукам<br>Электронная библиотека Grebennikon.ru  |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы<br>Консультант Плюс,<br>Гарант  |

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Лекционные занятия проводятся в аудиториях (залах), оборудованных мультимедийными проекторами, проецирующими изображение на экран.

Для проведения занятий семинарского типа используются ноутбук, интерактивная доска, учебно-наглядные материалы (таблицы, схемы и др.).

В процессе обучения используется библиотечный фонд, включающий учебники, учебные и учебно-методические материалы, справочные издания в электронной и бумажной формах.

Перечень лицензионного программного обеспечения:

| №п /п | Наименование ПО             | Производитель    | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|-------|-----------------------------|------------------|---|
| 1     | Adobe Master Collection CS4 | Adobe            | лицензионное  |
| 2     | Microsoft Office 2010       | Microsoft        | лицензионное  |
| 3     | Windows 7 Pro               | Microsoft        | лицензионное  |
| 4     | AutoCAD 2010 Student        | Autodesk         | свободно распространяемое   |
| 5     | Archicad 21 Rus Student     | Graphisoft       | свободно распространяемое   |
| 6     | SPSS Statistics 22          | IBM              | лицензионное  |
| 7     | Microsoft Share Point 2010  | Microsoft        | лицензионное  |
| 8     | SPSS Statistics 25          | IBM              | лицензионное  |
| 9     | Microsoft Office 2013       | Microsoft        | лицензионное  |
| 10    | ОС «Альт Образование» 8     | ООО «Базальт СПО | лицензионное  |
| 11    | Microsoft Office 2013       | Microsoft        | лицензионное  |
| 12    | Windows 10 Pro              | Microsoft        | лицензионное  |
| 13    | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky        | лицензионное  |
| 14    | Microsoft Office 2016       | Microsoft        | лицензионное  |
| 15    | Visual Studio 2019          | Microsoft        | лицензионное  |
| 16    | Adobe Creative Cloud        | Adobe            | лицензионное  |

В целях эффективного преподавания дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» используются технические средства:

- переносные CD-магнитофоны;
- видео аппаратура;
- компьютерные классы; оснащенные компьютерами для преподавателя и студентов; CD-проектором и экраном для демонстрации электронных презентаций.

Интерактивные материалы и представленный в них языковой и методический инструментарий позволяют решать следующие задачи:

- способствовать более успешному; эффективному восприятию иноязычного материала как единого целого; как связного комплекса смыслов и значений;
- способствовать раскрытию содержания текста/текстов через особый инструментарий специально подобранных заданий.

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или

могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBrailleViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий**

#### **Блок 1.**

##### **Аудиторная работа (8ч)**

Тема занятий: Remembering and forgetting.

Text: Three Kinds of Memory

Чтение, перевод и выполнение упр. после текста по изучаемой тематике, Введение новой лексики, отработка с целью закрепления и употребления.

Грамматика: система английских времен в активном залоге.

Устная речь: ответы на вопросы по тексту, пересказ текста, презентации, обсуждение.

##### **Самостоятельная работа (14 час)**

Подготовка пересказа. Подготовка презентаций по теме

Пересказ темы, презентации. Текущий контроль выполнения д/з.

Список источников и литературы:

Литература:

Основная:



1. .Г.В. Бочарова, Е.В.Никошкова, З.В.Печкурова. Тексты по психологии. Учебное пособие. – М.: Флинта, 2012.

Дополнительная:

2. Е.В. Никошкова. Англо-русский словарь по психологии. – М: РУССО, ИП РАН, 2009.

## **Блок 2.**

### **Аудиторная работа (8 ч)**

Тема занятий: Retrieving and forgetting.

Text: Retrieval from Long-Term Memory

Чтение, перевод и выполнение упр. после текста по изучаемой тематике,

Введение новой лексики, отработка с целью закрепления и употребления.

Грамматика: система английских времен в пассивном залоге.

Устная речь: ответы на вопросы по тексту, пересказ текста, презентации, обсуждение.

### **Самостоятельная работа (12 час)**

Подготовка пересказа, упр.. Подготовка презентаций по теме.

Пересказ темы, презентации. Текущий контроль выполнения д/з.

Список источников и литературы:

Литература:

Основная:

- 1, .Г.В. Бочарова, Е.В.Никошкова, З.В.Печкурова. Тексты по психологии. Учебное пособие. – М.: Флинта, 2012.

Дополнительная:

2. Е.В. Никошкова. Англо-русский словарь по психологии. – М: РУССО, ИП РАН, 2009.

## **Блок 3.**

### **Аудиторная работа (8 час)**

Тема занятий: Intelligence.

Text: Intelligence.

Чтение, перевод и выполнение упр. после текста по изучаемой тематике.

Введение новой лексики, отработка с целью закрепления и употребления.

Грамматика: модальные глаголы и их эквиваленты.

Устная речь: ответы на вопросы по тексту, пересказ текста, презентации, обсуждение.

### **Самостоятельная работа (12 час)**

Подготовка пересказа, упр.. Подготовка презентаций по теме.

Пересказ темы, презентации. Текущий контроль выполнения д/з.

Список источников и литературы:

Литература:

Основная:

- 1, .Г.В. Бочарова, Е.В.Никошкова, З.В.Печкурова. Тексты по психологии. Учебное пособие. – М.: Флинта, 2012.

Дополнительная:

2. Е.В. Никошкова. Англо-русский словарь по психологии. – М: РУССО, ИП РАН, 2009.

Практические занятия дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности в профессиональной деятельности», направлены на формирование и развитие у студентов

практических языковых умений и навыков, коммуникативной компетентности, а также понимания профессиональных составляющих образовательного процесса.

Практические занятия в их различных видах являются емкой частью академической нагрузки. Структура практических занятий, в основном, одинакова: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор языковых ситуаций, работу с текстом (чтение, перевод, ответы на вопросы, пересказ, обсуждение, реферирование, аннотирование текста и т.д.).

Текст не является просто набором слов, он создан для описания факта, явления, понятия, свойства, действия и т.п. Каждый текст, описывая что-то, дает нам информацию, и части этой информации связаны друг с другом единой логикой, единым смыслом

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры. Диалоговое гуманистическое общение позволяет достичь самораскрытия собеседников, создает условия для их духовного обогащения. Однако восприятие и усвоение информации зависит не только от индивидуальности, но и определяется влиянием круга общения, в том числе в учебных группах. В процессе общения студенты передают друг другу не только эксплицитно выраженную информацию, но и некие коннотационные смыслы, некую дополнительную информацию, передающую различные оттенки смысла. Речевая деятельность при усвоении иностранного языка помогает студенту оценивать себя с точки зрения партнеров по общению, т.е. оценивать правильность и ясность речи для окружающих, что в конечном счете способствует осознанию собственной мысли.

Обучающиеся должны всегда видеть ведущую идею курса и мотивации. Цель занятий должна быть понятна не только преподавателю, но и студентам. Это придает учебной работе актуальность, утверждает необходимость овладения опытом использования иностранного языка в профессиональной деятельности, связывает её с практикой жизни.

К практическому занятию, как и к другим методам обучения, предъявляются требования научности, доступности, единства формы и содержания. Практические занятия должны выполнять не только учебную, но и познавательную и воспитательную функции.

## **9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ**

Письменные работы являются как формой обучения, так и формой контроля знаний, умений и навыков обучающихся. Цели выполнения работ:

- систематизация, закрепление и углубление теоретических знаний и умений применять их для решения конкретных практических задач;
- развитие навыков работы с текстом (аннотирование, реферирование, логико-смысловый и сравнительный анализ текста, написание аналитического и аргументированного видов эссе);
- развитие навыков самостоятельной научной работы (планирование и проведение исследования, работа с научной и справочной литературой, интерпретация полученных результатов, их правильное изложение и оформление).

Содержание ответа на поставленный вопрос включает: показ студентом знания теории и умение применять эту теорию на практике.

**АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной» входит в базовую часть цикла дисциплин по направлению подготовки 37.04.01 – Психология (магистр).

Дисциплина реализуется на психологическом факультете Института психологии кафедрой иностранных языков.

Цель дисциплины: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладения студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, при подготовке научных работ, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины: развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с иноязычными ресурсами сети Интернет; формирование представления об основах межкультурной коммуникации; расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы. Дисциплина направлена на формирование общекультурных компетенций выпускника:

ОПК-1 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.

ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать: лингвистические особенности изучаемого иностранного языка, его место среди языков мира; основные фонетические, лексические, грамматические явления изучаемого иностранного языка; правила, принципы, социальные контексты и ситуации употребления изучаемого иностранного языка, а также знать компьютерные современные программы, обеспечивающие конкурентоспособность на рынке труда;

Уметь: правильно строить на изучаемом иностранном языке собственную речь (устно и письменно), адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; воспринимать на слух и понимать текст на иностранном языке; переводить письменные тексты и устную речь в рамках типичных бытовых ситуаций, а также анализировать и систематизировать информацию, необходимую для дальнейшего развития профессиональных навыков;

Владеть: основами публичной речи; основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, аннотирования и реферирования, а также языком специальности на уровне, который позволит развить свой творческий потенциал.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий в форме устных опросов и письменных контрольных работ, тестов, презентаций; итоговая аттестация в форме «зачета с оценкой» в I семестре..

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

**ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

в рабочей программе (модуле) дисциплины \_\_\_\_\_  
(название дисциплины)

по направлению подготовки (специальности) \_\_\_\_\_

на 20 \_\_/20\_\_ учебный год

1. В \_\_\_\_\_ вносятся следующие изменения:  
(элемент рабочей программы)

1.1. ....;

1.2. ....;

...

1.9. .... .

2. В \_\_\_\_\_ вносятся следующие изменения:  
(элемент рабочей программы)

2.1. ....;

2.2. ....;

...

2.9. .... .

3. В \_\_\_\_\_ вносятся следующие изменения:  
(элемент рабочей программы)

3.1. ....;

3.2. ....;

...

3.9. .... .

Составитель  
дата

подпись

расшифровка подписи